



Spagetti



Hayalet



Denizaslani



Yağ



Kaplan



Gökkuşağı



Dünya



Zebra



Orman



Köfte



Flamingo



Kıvrımlı



Papağan



Korsan



Uğurböceği



Yeşim



Kahve



Kedigözü



Benekli



Ufaklık



Gül



Dalmaçyalı



Eşek



Havali



Ördekçik

misket baykuş

Maranke Rinck (1976) Hollandalı çocuk kitapları yazarıdır. Eğitim yayınları, reklam ajansları ve müzeler için çocuklara yönelik metinler de yazmaktadır. Eşi Martijn van der Linden ile beraber pek çok çocuk kitabı hazırlamışlardır.

Martijn van der Linden (1979) Hollandalı çocuk kitapları illüstratörüdür. Pek çok dile çevrilmiş ödüllü kitapları vardır. Eşi Maranke Rinck ve çocuklarıyla beraber Rotterdam'da yaşamaktadır.

Lale Şimşek Çalışkan (1975, Schiedam, Hollanda) Ankara Üniversitesi DTCF Hollanda Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'ndan mezun olduktan sonra 1999-2003 yılları arasında aynı bölümde öğretim elemanı olarak çalıştı. 2003 yılında aynı bölümde yüksek lisans eğitimini tamamladı. Çevirmenliğin yanı sıra Hollandaca profesyonel turist rehberliği yapmaktadır.

“This publication has been made possible with financial support from the Dutch Foundation for Literature.”

Bu kitabın yayımlanmasına verdiği destek için
Dutch Foundation for Literature’a teşekkür ederiz.

Misket Baykuş, Lemniscaat Yayınevi’nin izniyle yayımlanmıştır.

Yapı Kredi Yayınları - 5436
Doğan Kardeş - 970

Misket Baykuş / Maranke Rinck
Resimleyen: Martijn van der Linden
Özgün adı: Knikkeruil
Çeviren: Lale Şimşek Çalışkan

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Elma Basım Yayın İletişim Hizmetleri San. Tic. Ltd. Şti.
Tevfikbey Mah. Halkalı Cad. No: 162/7 Küçükçekmece / İstanbul
Telefon: (0 212) 697 30 30
Sertifika No: 12058

Çeviriye temel alınan baskı: CPNB, Amsterdam, 2017
1. baskı: İstanbul, Eylül 2019
ISBN 978-975-08-4552-9

Copyright © 2018 by Lemniscaat, Rotterdam, The Netherlands
Text copyright © 2017 by Maranke Rinck
Illustration copyright © 2017 by Martijn van der Linden

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2018
Sertifika No: 44719

Bütün yayın hakları saklıdır.
Bu kitap yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.
Bu kitabın telif hakları Kalem Ajans aracılığıyla alınmıştır.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
[facebook.com/YapıKrediKulturSanatYayincilik](https://www.facebook.com/YapıKrediKulturSanatYayincilik)
twitter.com/YKYHaber
[instagram.com/yapikrediyayinlari](https://www.instagram.com/yapikrediyayinlari)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Maranke Rinck - Martijn van der Linden

misket baykuş



Çeviren
Lale Şimşek Çalışkan



İşte yeni misket, o bir Baykuş.
Herkes onu görmeye geldi.



Misketler Baykuş'u görünce çok mutlu oldular!
Henüz aralarında bir Baykuş yoktu doğrusu.

Tek tek kendilerini tanıttılar: Denizaslani,
Güneş ışığı ve Zebra,
Ördekçik ve Kurbağa,
Benekli ve Kıvrımlı
Uğurböceği ve Yağ,
Jüpiter ve Damla,
Korsancık ve Papağan,
Kedigözü ve Köpekbalığı,
Flamingo, Ay ve Dondurma.

Sonra da oyunlarına daldılar.